



Hajde!

www.coe.int/pcdk

**European Heritage Days
Train - Heritage Tour in
Pejë/Peć**

**Treni i Ditëve të Trashëgimisë
Evropiane - Turneu i
Trashëgimisë në Pejë**

**Voz za Evropske dane baštine
- Obilazak nasleđa u Peći**

Enjoy a unique cultural path
through a fun train ride and local
hospitality!

Përjetoni një rrugëtim unik kul-
turore përmes një treni argëtues
dhe mikëpritjes vendase!

Uživajte na jedinstvenom putu
kulture, uz zabavnu vožnju vozom
i domaćeg gostoprimstva!

17 September - 16 October 2011 every
Saturday and Sunday! Departure from Prishtinë
/ Pristina Train Station at 09:00 am.

17 shtator - 16 tetor 2011 çdo të shtunë dhe
të diel! Nisja nga stacioni i trenit në Prishtinë
në orën 09:00.

Od 17. septembra do 16. oktobra 2011. godine,
svake subote i nedelje! Polazak sa železničke
stanice u Prištini u 9 časova.



JP - EU/CoE Support to the Promotion of Cultural Diversity (PCDK) Project

Funded
by the European Union



Implemented
by the Council of Europe

Saturday's visits

(17 September, 24 September,
1 October, 8 October, 15 October)

09:00	Departure from Pristina Railway Station
11 :00	Arrival in Peje/Pec <i>(promotional materials, traditional food exhibition, small businesses stands, attraction for children)</i>
11:30 - 12:00	Visit to Hamam <i>(exhibition of handicrafts and accessories)</i>
12:00 - 12:15	Visiting Bajrakli Mosque
12:30 - 13:00	Tour to the Old Bazaar
13:00 - 13:30	Visit to the Ethnological Museum <i>(presentation of works of artisans, young painters and Rugova dances)</i>
13:30 - 15:00	Centre Square KORZO and individual lunch
15:00	Departure from Peje/Pec: "Ura a Zallit" <i>(by bus)</i>
15: 15 - 16:00	Visit to the Peje/Pec Patriarchate complex
16:00 - 17:30	Visit of Rugova Gorge 5th km
17:30 - 18:00	Visit to Haxhi Zeka's Mill
18:00 - 18:30	Departure from Peje/Pec: Railway Station
20:00	Arrival in Pristina: Railway Station

Sunday's visits

(18 September, 25 September,
2 October, 9 October, 16 October)

09:00	Departure from Pristina Railway Station
11 :00	Arrival in Peje/Pec <i>(promotional materials, traditional food exhibition, small businesses stands, attraction for children)</i>
11:30 - 12:00	Visit to Hamam <i>(exhibition of handicrafts and accessories)</i>
12:00 - 12:15	Visiting Bajrakli Mosque
12:30 - 13:00	Tour to the Old Bazaar
13:00 - 13:30	Visit to the Ethnological Museum <i>(presentation of works of artisans, young painters and Rugova dances)</i>
13:30	Departure from Peje/Pec: "Ura a Zallit" <i>(by bus)</i>
14:00 - 16:00	White Drin Spring, Radavc/Radavac <i>(Sightseeing and individual lunch)</i>
16:30 - 17:00	Visit to the Catholic Church of St. Catharina, Peje/Pec
17:00 - 18:00	Visit to Peje/Pec Patriarchate building\ complex
18:00 - 18:30	Departure from Peje/Pec: Railway Station
20:00	Arrival in Pristina: Railway Station

* Sunday's visit is more dedicated to families with children or children groups as the White Drin Spring has a cosy atmosphere and playground for children.

Vizitat e së shtunës

(17 shtator, 24 shtator,
1 tetor, 8 tetor, 15 tetor)

09:00	Nisja nga stacioni i trenit në Prishtinë
11 :00	Arritja në Pejë <i>(materiale promicionale, ekspozim i ushqimit tradicional, stenda të bizneseve të vogla, atrakcione për fëmijë)</i>
11:30 - 12:00	Vizita në Hamam <i>(ekspozitë e artizanatve dhe aksesorëve)</i>
12:00 - 12:15	Vizitë në Bajrakli Xhami
12:30 - 13:00	Shëtitje nëpër Çarshinë e Vjetër
13:00 - 13:30	Vizitë në Muzeun Etnologjik <i>(prezantim i punës së artizanëve, piktorë të rinjë dhe vallëtarë të Rugovës)</i>
13:30 - 15:00	Sheshi kryesor KORZO dhe drekë individuale
15:00	Nisja nga Peja: "Ura a Zallit" <i>(me autobus)</i>
15: 15 - 16:00	Vizitë në kompleksin e Patrikanës së Pejës
16:00 - 17:30	Vizitë në Grykën e Rugovës, kilometri i pestë
17:30 - 18:00	Vizitë në Mullirin e Haxhi Zekës
18:00 - 18:30	Nisja nga stacioni i trenit në Pejë
20:00	Arritja në Prishtinë

Vizitat e së dielës*

(18 shtator, 25 shtator,
2 tetor, 9 tetor, 16 tetor)

09:00	Nisja nga stacioni i trenit në Prishtinë
11 :00	Arritja në Pejë <i>(materiale promicionale, ekspozim i ushqimit tradicional, stenda të bizneseve të vogla, atrakcione për fëmijë)</i>
11:30 - 12:00	Vizitë në Hamam <i>(ekspozitë e artizanatve dhe aksesorëve)</i>
12:00 - 12:15	Vizitë në Bajrakli Xhami
12:30 - 13:00	Vizitë në Çarshinë e Vjetër
13:00 - 13:30	Vizitë në Muzeun Etnologjik <i>(prezantim i punës së artizanëve, piktorë të rinjë dhe vallëtarë të Rugovës)</i>
13:30	Nisja nga Peja prej Sheshit Haxhi Zeka <i>(me autobus)</i>
14:00 - 16:00	Burimi i Drinit të Bardhë, Radavc <i>(Shëtitje e lirë dhe drekë individuale)</i>
16:30 - 17:00	Vizitë në Kishën Katolike Shën Katarina, Pejë
17:00 - 18:00	Vizitë në kompleksin e Patrikanës së Pejës
18:00 - 18:30	Nisja nga stacioni i trenit në Pejë
20:00	Arritja në stacionin e trenit në Prishtinë

* Vizitat e së dielave janë të dedikuara për familjet me fëmijë ose grupet e fëmijëve, pasi Burimi i Drinit të Bardhë ofron një atmosferë të këndshme si dhe hapësirë për lojë për fëmijët

PROMOTION OF CULTURAL DIVERSITY & TOURISM
 PROMOVIMI I DIVERSITETIT KULTUROR DHE TURIZMIT
 PROMOCJA KULTURNE RAZNOLIKOSTI I TURIZMA



DEÇAN/DEÇANE, GJAKOVË/ĐAKOVICA,
 ISTOG/ISTOK, JUNIK, KLINË/KLINA, PEJË/PEĆ



JP - EU/CoE Support to the Promotion of Cultural Diversity
 (PCDK) Project

Funded
 by the European Union



Implemented
 by the Council of Europe

Posete subotom

(17 septembar, 24 septembar,
 1 oktobar, 8 oktobar, 15 oktobar)

09:00	Polazak sa železničke stanice u Prištini
11:00	Dolazak u Peć <i>(promotivni materijali, izložba tradicionalne hrane, tezge malih preduzeća, atrakcije za decu)</i>
11:30 - 12:00	Poseta amama <i>(izložba ručnih radova i pribora)</i>
12:00 - 12:15	Poseta Bajrakli džamije
12:30 - 13:00	Poseta Stare čaršije
13:00 - 13:30	Poseta Etnološkog muzeja <i>(izlaganje radova zanatlija, mladih slikara i igara Rugovskog regiona)</i>
13:30 - 15:00	ŠETNJA kroz Centralni Trg i individualni ručak
15:00	Polazak iz Peći: "Peskovit Most" <i>(autobusom)</i>
15:15 - 16:00	Poseta kompleksa Pečke patrijaršije
16:00 - 17:30	Poseta Rugovske klisure 5i km
17:30 - 18:00	Poseta mlina Haxhi Zeke
18:00 - 18:30	Polazak iz Peći: železnička stanica
20:00	Dolazak u Prištini: železnička stanica

Posete nedeljom*

(18 septembar, 25 septembar, 2 oktobar, 9
 oktobar, 16 oktobar)

09:00	Polazak sa železničke stanice u Prištini
11:00	Dolazak u Peć <i>(promotivni materijali, izložba tradicionalne hrane, tezge malih preduzeća, atrakcije za djecu)</i>
11:30 - 12:00	Poseta amama <i>(izložba ručnih radova i pribora)</i>
12:00 - 12:15	Poseta Bajrakli džamije
12:30 - 13:00	Poseta Stare čaršije
13:00 - 13:30	Poseta Etnološkog muzeja <i>(izlaganje radova zanatlija, mladih slikara i igara Rugovskog regiona)</i>
13:30	Polazak sa Trga Haxhi Zeke, Peć <i>(autobusom)</i>
14:00 - 16:00	Izvor Belog Drima, Radavac <i>(Poseta i individualni ručak)</i>
16:30 - 17:00	Poseta katoličke crkve Svete Katarine, Peć
17:00 - 18:00	Poseta kompleksa Pečke patrijaršije
18:00 - 18:30	Odlazak iz Peći: železnička stanica
20:00	Dolazak u Prištini: železnička stanica

* Poseta nedeljom se posebno ž preporučuje porodicama sa decom odnosno grupama sa decom zato što kod Izvora Belog Drima gde je atmosfera prijatna postoji igralište za decu.



Hajde!

www.coe.int/pcdk

European Heritage
 Days Train - Heritage
 Tour in Pejë/Peć

Enjoy a unique cultural
 path through a fun train
 ride and local hospitality!

Treni i Ditëve të
 Trashëgimisë Evropiane
 - Turneu i Trashëgimisë
 në Pejë

Përjetoni një rrugëtim unik
 kulturor përmes një treni
 argëtues dhe mikëpritjes
 vendase!

Voz za Evropske dane
 baštine - Obilazak
 nasleđa u Peći

Uživajte na jedinstvenom
 putu kulture, uz zabavnu
 vožnju vozom i domaćeg
 gostoprimstva!

